УНИВЕРЗИТЕТ „СВ. КИРИЛ И МЕТОДИЈ“
ФИЛОЛОШКИ ФАКУЛТЕТ „БЛАЖЕ КОНЕСКИ“
КАТЕДРА ЗА ТУРСКИ ЈАЗИК И КНИЖЕВНОСТ

www.ukim.edu.mk www.flf.ukim.mk

До: ДЕКАНАТОТ НА ФИЛОЛОШКИОТ ФАКУЛТЕТ
„БЛАЖЕ КОНЕСКИ“ - СКОПЈЕ

Предмет: ИЗВЕШТАЈ ЗА РАБОТАТА НА КАТЕДРАТА

Почитувани,

Во прилог ви го доставуваме Извештајот за работата на Катедрата за турски јазик и книжевност во академската 2021/2022 година.

Поединечните извештаи на наставниците се дадени како прилози на Извештајот.

Со почит,

Скопје,
04.11.2022

Раководител на Катедрата за турски јазик и книжевност

проф. д-р Октај Ахмед

Универзитет "Св. Кирил и Методиј"
Филолошки факултет "Блаже Конески"
С К О П Ј Е

Примено:	22 -11- 2022		
Орг. Един.	Број	Прилог:	Вредност:
01	1803/12		

И З В Е Ш Т А Ј
за работата на Катедрата за турски јазик и книжевност
за академската 2021/2022 година

1. Наставна актива

Поради продолжената пандемија со САРС-КоВ-2 вирусот, наставата на Катедрата за турски јазик и книжевност во академската 2020/2021 година се одвиваше во отежнати услови, но редовно. Наставата се изведуваше хибридно: со физичко присуство на Факултет (со запазување на сите протоколи), како и онлајн преку платформите MS Teams, Zoom, Skype и Viber. Во периоди кога ситуацијата со вирусот стануваше алармантна, тогаш целта настава се изведуваше онлајн.

Испитните сесии претежно се одвиваа со физичко присуство. Многу мал дел од испитите по одредени предмети се изведуваа онлајн.

Покрај постоечкиот лектор (м-р Синан Казанџи) од Република Турција, на барање и инсистирање на Катедрата, почнувајќи од 1 февруари 2022 година Амбасадата на Република Турција во Скопје ни' обезбеди уште еден наставник: доц. д-р Јудум Ѓормуш. Таа е многу активна и одлично соработува со наставниците и студентите, како на Факултетот, така и надвор.

Покрај четирите вработени домашни наставници, за вежби беа ангажирани и м-р Сабит Ибрахим и д-р Мелек Нуредини, стручњаци од практиката.

На 04.11.2021 година на Катедрата се одржа одбрана на магистерскиот труд под наслов „Фонетски и морфолошки особености на турскиот говор во Скопје и Скопско“ од кандидатката Џанан Муртеза.

На 30.11.2021 преку онлајн платформата се одржа Отворениот ден на УКИМ, на која зеде учество и Катедрата.

Во рамките на макропроектот што се работи на Факутетот, Катедрата имаше неколку други активности:

На 22.11.2021 година преку онлајн платформата Zoom се одржа средба со авторите на книгата „Приказните за Једиверен“ од Р. Турција со студентите од Катедрата во организација на лекторот од Р. Турција м-р Синан Казанџи. На средбата имаше голем број на прашања и коментари од страна на студентите, а на кои одговараа авторите.

На 14.12. 2021 година преку онлајн плаформата Zoom се одржа „Вечер на турската поезија“, на кое свое излагање имаше проф. д-р Октај Ахмед. Програмата се одржа во рамките на одбележувањето на 95 години од основањето на Катедрата за ориенталистика при Филолошкиот факултет на Универзитетот во Белград.

На 15.12.2021 година, во рамките на одбележувањето на патрониот празник на Факултетот, се промовира монографијата „Зборовните групи во турскиот јазик: Теорија и анализа“ од проф. д-р Октај Ахмед. Промотор беше проф. д-р Назим Ибрахим.

На 07.03.2022 година преку онлајн платформата Zoom се одржа онлајн дискусија на тема „Дискусија околу делото *Од што живеат луѓето*“ на кое покрај проф. д-р Октај Ахмед, излагање имаше и Јакуп Јилдиз, Аташето за образование при Амбасадата на Република Турција во Скопје, додека главен излагач беше Јилмаз Киса, писател од Република Турција. Модератор беше м-р Синан Казанџи,

лектор од Република Турција. Настанот се одржа заедно со студентите на Катедрата, кои имаа свои согледувања, а и прашања околу наведеното дело.

Немањето на доволен наставен и соработнички кадар, со години е товар кој паѓа врз наставници. Сите членови на Катедрата имаат максимален дозволен број на часови, меѓутоа сето тоа е на сметка на научната продукција, која очигледно е намалена.

Во месец мај 2021 година, се одржа онлајн средба на студентите на Катедрата и студентите од Универзитетот Гази во Анкара (Република Турција). На средбата, покрај студенти, учествуваа раководителите на катедрите од двата универзитети, како и Аташето за образование при Амбасадата на Република Турција во Скопје.

Со новиот библиотекар, м-р Маида Рахте, после долги години Библиотеката конечно и повторно стана централно место за наставниците и студентите. Библиотекарката почна повторно да внесува сигнатури и да ги евидентира сите книги во нови матични книги за евидентирање на книгите.

Покрај другата настава, Лекторатот по унгарски јазик и книжевност работеше стантардно и продуктивно. Од академската 2021/2022 година добивме нов лектор по унгарски јазик, м-р Дарина Бајовиќ, која студентите, а и вработените веднаш ја засакаа, Студентите се задоволни од наставата по унгарски јазик и книжевност, а и самата лекторка одлично се вклопи во работата на Катедрата.

Поради новата акредитација на студиските програми во 2023 година, членовите на Катедрата меѓу декември 2021 година и септември 2022 година многу интензивно работеа на промена на постоечките студиски програми. Според тоа, направени беа промени во наставната насока (мајчин), додека филолошката насока (немајчин) речиси целосно претрпе промени и се преиначи во културолошка насока, со повеќе нови предмети.

2. Научна актива
(објавени трудови, учество на конференции, гостувања во странство)

Научната активност на Катедрата се изведуваше со несмален интензитет. Активностите се дадени во прилог.

Исто така, проф. д-р Октај Ахмед и доц. д-р Јудум Ѓормуш преку летото 2022 година интензивно работеа на подготовка на проектот „Инфинитните глаголски форми во говорите во Република Северна Македонија", кој се очекува да биде одобрен во првите месеци од академската 2022/2023 година.

Меѓу 1 мај 2022 и 1 август 2022 година на Катедрата гостуваше проф. д-р Јулиан Ренч од Институтот за славистика, туркологија и балтички студии при Универзитетот Јоханес Гутенберг од Мајнц, Република Германија. Покрај интензивната работа на неговиот проект за балканските турски говори, повторно се разгледуваа сите можности за соработка на ниво на студии од втор циклус студии, со можност за двојна диплома меѓу нашите универзитети. Се разговараше и за можноста за соработка на ниво на студии од прв циклус, но се заклучи дека засега тоа не е многу изводливо.

3. **Факултетско-административна актива**
(учество во комисии и др. тела на Факултетот)

Покрај тековните обврски во рецензентски и комисии за одбрани на дипломски и магистерски и докторски трудови, членовите на Катедрата, како и секоја година, се активни чинители во сите комисии и тела на Факултетот.

Скопје,
04.11.2022

Раководител на Катедрата за турски јазик и книжевност,

проф. д-р Октај Ахмед

ГОДИШЕН ИЗВЕШТАЈ ЗА РАБОТА
во академската 2021/2022 година

Наставна дејност:

Предмети од прв циклус:

Морфологија на турскиот јазик 1-2 (наставна насока):	2+0
Морфологија на турскиот јазик 1-2 (филолошка насока):	2+0
Морфологија на турскиот јазик 3-4 (наставна и филолошка насока):	2+0
Синтакса на турскиот јазик 1-2 (наставна и филолошка насока):	2+0
Вкупно:	8+0

Наставата се изведуваше преку онлајн платформата Zoom.

Ментор и член на комисија за одбрана на магистерски труд:	1
Ментор и член на комисии за одбрана на дипломски трудови:	8

Научна дејност:

Објавени трудови:

- Eski Anadolu Türkçesine Model Olarak Yunus Emre'nin "Işk Etegin Tutmak Gerek" Şiirinin Morfosentaktik İncelemesi, *"Uluslararası Türkçenin Anadolu'da Yazı Dili Oluşu" Sempozyumu (12-14.07.2021) – Bildiri Kitabı*, Ed.: Dr. H. Emre Pekyürek, Aralık 2021, Türk Dil Kurumu: Ankara, pp. 35-45, ISBN: 978-975-17-5087-7.

Во соработка со доц. д-р Јудум Ѓормуш, лекторката од Република Турција, интензивно се работеше на подготовка на проектот со работен наслов „Инфинитни глаголски форми во турските говори во Република Северна Македонија", кој во наредниот период ќе се поднесе на одобрување на Наставно-научниот совет на Факултетот.

Исто така, меѓу 1 мај 2022 и 1 август 2022 година на Катедрата гостин беше проф. д-р Јулиан Ренч од Институтот за славистика, туркологија и балтички студии при Универзитетот Јоханес Гутенберг од Мајнц, Република Германија. Покрај интензивната работа на неговиот проект за балканските турски говори, повторно се разгледуваа сите можности за соработка на ниво на студии од втор циклус студии, со можност за двојна диплома меѓу нашите универзитети. Се разговараше и за можноста за соработка на ниво на студии од прв циклус, но се заклучи дека засега тоа не е многу изводливо.

Макропроект „Јазици, книжевности, култури: образовни политики во функција на современото општество":

На 22.11.2021 година преку онлајн платформата Zoom се одржа средба со авторите на книгата „Приказните за Једиверен" од Р. Турција со студентите од Катедрата во организација на лекторот од Р. Турција м-р Синан Казанџи. На средбата покрај моето излагање, имаше голем број на прашања и коментари од страна на студентите, а на кои одговараа авторите.

На 14.12. 2021 година преку онлајн плаформата Zoom се одржа „Вечер на турската поезија", на која имав свое излагање. Програмата се одржа во рамките на одбележувањето на 95 години од основањето на Катедрата за ориенталистика при Филолошкиот факултет на Универзитетот во Белград.

На 07.03.2022 година преку онлајн платформата Zoom се одржа онлајн дискусија на тема „Дискусија околу делото *Од што живеат луѓето*" на која покрај моето, излагање имаше и Јакуп Јилдиз, Аташето за образование при Амбасадата на Република Турција во Скопје, додека главен излагач беше Јилмаз Киса, писател од Република Турција. Модератор

беше м-р Синан Казанџи, лектор од Република Турција. Настанот се одржа заедно со студентите на Катедрата, кои имаа свои согледувања, а и прашања околу наведеното дело.

Во месец мај 2021 година, се одржа онлајн средба на студентите на Катедрата и студентите од Универзитетот Гази во Анкара (Република Турција). На средбата, покрај студенти, учествуваа раководителите на катедрите од двата универзитети, како и Аташето за образование при Амбасадата на Република Турција во Скопје. На настанот имав свое излагање.

Друго:

На 15.12.2021 година, во рамките на одбележувањето на патронот празник на Факултетот, се промовира мојата монографијата „Зборовните групи во турскиот јазик: Теорија и анализа", а промотор беше проф. д-р Назим Ибрахим.

проф. д-р Октај Ахмед

ИЗВЕШТАЈ
за работата на Катедрата за турски јазик и книжевност за академската 2021/2022 година

1. Наставна актива

Поради продолжената пандемија со САРС-КоВ-2 вирусот, наставата на Катедрата за турски јазик и книжевност во академската 2020/2021 година се одвиваше во отежнати услови, но редовно. Наставата се изведуваше хибридно: со физичко присуство на Факултет (со запазување на сите протоколи), како и онлајн преку платформите MS Teams, Zoom, Skype и Viber. Во периоди кога ситуацијата со вирусот станувашe алармантна, тогаш целта настава се изведуваше онлајн.

Испитните сесии претежно се одвиваа со физичко присуство. Многу мал дел од испитите по одредени предмети се изведуваа онлајн.

Покрај постоечкиот лектор (м-р Синан Казанџи) од Република Турција, на барање и инсистирање на Катедрата, почнувајќи од 1 февруари 2022 година Амбасадата на Република Турција во Скопје ни' обезбеди уште еден наставник: доц. д-р Јудум Ѓормуш. Таа е многу активна и одлично соработува со наставниците и студентите, како на Факултетот, така и надвор.

Покрај четирите вработени домашни наставници, за вежби беа ангажирани и м-р Сабит Ибрахим и д-р Мелек Нуредини, стручњаци од практиката.

На 04.11.2021 година на Катедрата се одржа одбрана на магистерскиот труд под наслов „Фонетски и морфолошки особености на турскиот говор во Скопје и Скопско" од кандидатката Џанан Муртеза.

На 30.11.2021 преку онлајн платформата се одржа Отворениот ден на УКИМ, на која зеде учество и Катедрата.

Во рамките на макропроектот што се работи на Факутетот, Катедрата имаше неколку други активности:

На 22.11.2021 година преку онлајн платформата Zoom се одржа средба со авторите на книгата „Приказните за Једиверен" од Р. Турција со студентите од Катедрата во организација на лекторот од Р. Турција м-р Синан Казанџи. На средбата имаше голем број на прашања и коментари од страна на студентите, а на кои одговараа авторите.

На 14.12. 2021 година преку онлајн плаформата Zoom се одржа „Вечер на турската поезија", на кое свое излагање имаше проф. д-р Октај Ахмед. Програмата се одржа во рамките на одбележувањето на 95 години од основањето на Катедрата за ориенталистика при Филолошкиот факултет на Универзитетот во Белград.

На 15.12.2021 година, во рамките на одбележувањето на патрониот празник на Факултетот, се промовира монографијата „Зборовните групи во турскиот јазик: Теорија и анализа" од проф. д-р Октај Ахмед. Промотор беше проф. д-р Назим Ибрахим.

На 07.03.2022 година преку онлајн платформата Zoom се одржа онлајн дискусија на тема „Дискусија околу делото *Од што живеат луѓето*" на кое покрај проф. д-р Октај Ахмед, излагање имаше и Јакуп Јилдиз, Аташето за образование при Амбасадата на Република Турција во Скопје, додека главен излагач беше Јилмаз Киса, писател од Република Турција. Модератор беше м-р Синан Казанџи,

лектор од Република Турција. Настанот се одржа заедно со студентите на Катедрата, кои имаа свои согледувања, а и прашања околу наведеното дело.

Немањето на доволен наставен и соработнички кадар, со години е товар кој паѓа врз наставници. Сите членови на Катедрата имаат максимален дозволен број на часови, меѓутоа сето тоа е на сметка на научната продукција, која очигледно е намалена.

Во месец мај 2021 година, се одржа онлајн средба на студентите на Катедрата и студентите од Универзитетот Гази во Анкара (Република Турција). На средбата, покрај студенти, учествуваа раководителите на катедрите од двата универзитети, како и Аташето за образование при Амбасадата на Република Турција во Скопје.

Со новиот библиотекар, м-р Маида Рахте, после долги години Библиотеката конечно и повторно стана централно место за наставниците и студентите. Библиотекарката почна повторно да внесува сигнатури и да ги евидентира сите книги во нови матични книги за евидентирање на книгите.

Покрај другата настава, Лекторатот по унгарски јазик и книжевност работеше стантардно и продуктивно. Од академската 2021/2022 година добивме нов лектор по унгарски јазик, м-р Дарина Бајовиќ, која студентите, а и вработените веднаш ја засакаа, Студентите се задоволни од наставата по унгарски јазик и книжевност, а и самата лекторка одлично се вклопи во работата на Катедрата.

Поради новата акредитација на студиските програми во 2023 година, членовите на Катедрата меѓу декември 2021 година и септември 2022 година многу интензивно работеа на промена на постоечките студиски програми. Според тоа, направени беа промени во наставната насока (мајчин), додека филолошката насока (немајчин) речиси целосно претрпе промени и се преиначи во културолошка насока, со повеќе нови предмети.

2. Научна актива
(објавени трудови, учество на конференции, гостувања во странство)

Научната активност на Катедрата се изведуваше со несмален интензитет. Активностите се дадени во прилог.

Исто така, проф. д-р Октај Ахмед и доц. д-р Јудум Ѓормуш преку летото 2022 година интензивно работеа на подготовка на проектот „Инфинитните глаголски форми во говорите во Република Северна Македонија“, кој се очекува да биде одобрен во првите месеци од академската 2022/2023 година.

Меѓу 1 мај 2022 и 1 август 2022 година на Катедрата гостуваше проф. д-р Јулиан Ренч од Институтот за славистика, туркологија и балтички студии при Универзитетот Јоханес Гутенберг од Мајнц, Република Германија. Покрај интензивната работа на неговиот проект за балканските турски говори, повторно се разгледуваа сите можности за соработка на ниво на студии од втор циклус студии, со можност за двојна диплома меѓу нашите универзитети. Се разговараше и за можноста за соработка на ниво на студии од прв циклус, но се заклучи дека засега тоа не е многу изводливо.

3. Факултетско-административна актива
(учество во комисии и др. тела на Факултетот)

Покрај тековните обврски во рецензентски и комисии за одбрани на дипломски и магистерски и докторски трудови, членовите на Катедрата, како и секоја година, се активни чинители во сите комисии и тела на Факултетот.

Скопје,
04.11.2022

Раководител на Катедрата за турски јазик и книжевност,

проф. д-р Октај Ахмед

ГОДИШЕН ИЗВЕШТАЈ ЗА РАБОТА
во академската 2021/2022 година

Наставна дејност:

Предмети од прв циклус:

Морфологија на турскиот јазик 1-2 (наставна насока):	2+0
Морфологија на турскиот јазик 1-2 (филолошка насока):	2+0
Морфологија на турскиот јазик 3-4 (наставна и филолошка насока):	2+0
Синтакса на турскиот јазик 1-2 (наставна и филолошка насока):	2+0
Вкупно:	8+0

Наставата се изведуваше преку онлајн платформата Zoom.

Ментор и член на комисија за одбрана на магистерски труд:	1
Ментор и член на комисии за одбрана на дипломски трудови:	8

Научна дејност:

Објавени трудови:

- Eski Anadolu Türkçesine Model Olarak Yunus Emre'nin "Işk Etegin Tutmak Gerek" Şiirinin Morfosentaktik İncelemesi, *"Uluslararası Türkçenin Anadolu'da Yazı Dili Oluşu" Sempozyumu (12-14.07.2021) – Bildiri Kitabı*, Ed.: Dr. H. Emre Pekyürek, Aralık 2021, Türk Dil Kurumu: Ankara, pp. 35-45, ISBN: 978-975-17-5087-7.

Во соработка со доц. д-р Јудум Ѓормуш, лекторката од Република Турција, интензивно се работеше на подготовка на проектот со работен наслов „Инфинитни глаголски форми во турските говори во Република Северна Македонија", кој во наредниот период ќе се поднесе на одобрување на Наставно-научниот совет на Факултетот.

Исто така, меѓу 1 мај 2022 и 1 август 2022 година на Катедрата гостин беше проф. д-р Јулиан Ренч од Институтот за славистика, туркологија и балтички студии при Универзитетот Јоханес Гутенберг од Мајнц, Република Германија. Покрај интензивната работа на неговиот проект за балканските турски говори, повторно се разгледуваа сите можности за соработка на ниво на студии од втор циклус студии, со можност за двојна диплома меѓу нашите универзитети. Се разговараше и за можноста за соработка на ниво на студии од прв циклус, но се заклучи дека засега тоа не е многу изводливо.

Макропроект ,Јазици, книжевности, култури: образовни политики во функција на современото општество":

На 22.11.2021 година преку онлајн платформата Zoom се одржа средба со авторите на книгата „Приказните за Једиверен" од Р. Турција со студентите од Катедрата во организација на лекторот од Р. Турција м-р Синан Казанџи. На средбата покрај моето излагање, имаше голем број на прашања и коментари од страна на студентите, а на кои одговараа авторите.

На 14.12. 2021 година преку онлајн плаформата Zoom се одржа „Вечер на турската поезија", на која имав свое излагање. Програмата се одржа во рамките на одбележувањето на 95 години од основањето на Катедрата за ориенталистика при Филолошкиот факултет на Универзитетот во Белград.

На 07.03.2022 година преку онлајн платформата Zoom се одржа онлајн дискусија на тема „Дискусија околу делото *Од што живеат луѓето*" на која покрај моето, излагање имаше и Јакуп Јилдиз, Аташето за образование при Амбасадата на Република Турција во Скопје, додека главен излагач беше Јилмаз Киса, писател од Република Турција. Модератор

беше м-р Синан Казанџи, лектор од Република Турција. Настанот се одржа заедно со студентите на Катедрата, кои имаа свои согледувања, а и прашања околу наведеното дело.

Во месец мај 2021 година, се одржа онлајн средба на студентите на Катедрата и студентите од Универзитетот Гази во Анкара (Република Турција). На средбата, покрај студенти, учествуваа раководителите на катедрите од двата универзитети, како и Аташето за образование при Амбасадата на Република Турција во Скопје. На настанот имав свое излагање.

Друго:

На 15.12.2021 година, во рамките на одбележувањето на патронот празник на Факултетот, се промовира мојата монографијата „Зборовните групи во турскиот јазик: Теорија и анализа“, а промотор беше проф. д-р Назим Ибрахим.

проф. д-р Октај Ахмед

Извештај 2021/22

доц. д-р ОСМАН ЕМИН

Катедра за турски јазик и книжевност

1.Наставна актива

Прв циклус студии:
Зимски семестар 2021/22: Методика на наставата по турски јазик 1 (2+0), Методика на наставата по турска книжевност 1 (2+0-менторска настава), Нова турска книжевност 1 (2+0), Современа турска книжевност 1 (2+0), Турска литература за деца 1 (2+0).

Летен семестар 2021/22: Методика на наставата по турски јазик 2 (2+0), Методика на наставата по турска книжевност 2 (2+0-менторска настава), Нова турска книжевност 2 (2+0), Современа турска книжевност 2 (2+0), Турска литература за деца 2 (2+0).

Втор циклус студии:
Зимски семестар 2021/22: Поетика на турската класична поезија (15 часа), Историски развој на турската култура и цивилизација (15 часа).

2. Научна актива
(објавени трудови, учество на конференции, гостувања во странство)

Објавени книги (2021-2022)

1. Emin, Osman, *Daha Etkili Öğretim İçin-Effectiveness of Teaching, издавач Yeni Balkan Yayınevi,* Скопје, 2021, 208 стр. ISBN 978-608-4763-83-3
2. Emin, Osman, *Covid-19 Pandemisi ve Eğitim, Possible Effects Of The Covid-19 Pandemic Crisis On The Educational System Of The Republic Of North Macedonia*, издавач Trakya University Institute of Social Science, Edirne, Republic of Turkey, 2021, 183-200 стр. ISBN 978-975-374-314-3
3. Emin, Osman, *Türkçe 4,* издавач Биро за развој на образованието, Скопје, 2021, 179 стр. ISBN 978-608-206-089-7
4. *Emin, Osman, Türkçe 1,* коавтор на улебник, издавач Биро за развој на образованието, Скопје, 2021, 150 стр. ISBN 978-608-206-077-4

Објавени трудови (2021-2022)

1. Emin, Osman. "*Contribution of North Macedonian Values to the Development of Turkish Language",* I. International Symposium On Turkish Language and Literature Studies In The Balkans, Izmir, Republic of Turkey, 2021, 417-430 стр. ISBN: 978-605-338-335-2.
2. Emin, Osman. *"Kuzey Makedonya Türk Çocuk Edebiyat Kahramanı Orhan'ın Çocuklar Üzerine Etkisi",* BAL-TAM Türklük Bilgisi-Balkan Türkoloji Araştırmaları Merkezi, Kosova, 2021, 183-197 стр. ISSN: 1452-2179.

Учества на научни собири, симпозиуми и конференции (2020-2021)

1. Учество на симпозиум, I. International Symposium On Turkish Language and Literature Studies In The Balkans, Izmir, Republic of Turkey, *20-21 мај 2021,* со темата *Contribution of North Macedonian Values to the Development of Turkish Language*
2. Учество на конференцијата, International Congress of Turkish World Educational Sciences, Gazi University Ankara, Republic of Turkey, November, 2021, со темата *"Historical Evaluation of Turkish Education and Teaching in North Macedonia 'Turkish Education in the Development of New Reforms".*
3. Учество на симпозиум, Turkish Teaching In The Balkans and Turcology International Symposium, Tirana, 7-9 September 2022, со темата *"Reforms in the Education System of North Macedonia and Turkish Teaching Based on the 2018 European Qualifications Framework Update".*
4. Учество на симпозиум, Has presented a paper in the International Turkic World Tourism, Economy and Cultural Heritage Symposium held by Pamukkale University, Denizli, Türkiye 23-24th June, 2022, со темата "Cultural Values In Turkish Folk Song By North Macedonic Turks".
5. Учество на промоцијата на книгата „Orhan3/Bizim Sokağın Romeo ve Juliyeti" автор Неџати Зекерија, 34. Меѓународен саем на книги, Скопје, 3-9 мај 2022.
6. Учество на конференцијата, Congress 8 th International Congress of Teaching Turkish as a Foreign Language (ICOTFL-2022) - in 15-16 September 2022 on Skopje, North Macedonia, со темата *"Türkçe Öğretiminde Çocuk Dergilerin Önemi – Kuzey Makedonya Örneği".*

Национални и интернационални истражувачки проекти (2021-2022)

1. Координатор на International consultant for Advocacy and delivering a training course on intercultural education methods to teachers, OSCE-Human Rights and Communities Department, 2021.
2. Координатор на International Consultant for Advocacy and Delivering a training course on intercultural education methods to teachers, Project 2101147 'Supporting the access to rights and inclusion of all communities in public life' Activity 2.1: Support to government and municipal level institutions to bolster communities' access to education and promote inter-culturalism, OSCE-Human Rights and Communities Department, 2022.

Комисии за одбрана на дипломски, магистерски и докторски трудови (2021-2022)

Ментор на две магистерски тези и на над десетина дипломски трудови. Член во над пет комисии за одбрани на дипломски и магистерски трудови.

Срдечен поздрав,

Датум

04/11/2022

Подносител

доц. д-р Осман Емин

Активности на проф. д-р Назим Ибрахим за учебната 2021/2022 година

1. **Наставна актива**

   Настава во прв циклус студии по предметите:

   1. Фонетика на турскиот јазик 1, 2 (мајчин) (2+0);
   2. Фонетика на турскиот јазик 1, 2 (немајчин) (2+0);
   3. Дијалектологија на турскиот јазик 1, 2 (2+0);
   4. Османско-турски јазик 1, 2 (2+0);
   5. Османско-турски јазик 3, 4 (2+0);

   Консултативни-менторски часови во втор циклус студии по предметот:

   1. Развојот на турскиот јазик од V до XX век;

   2. Дијалектолошките истражувања на турските говори на Балканот.

2. **Факултетско-административна актива**
   (учество во комисии и др. тела на Факултетот)

1.Член на Наставно-научниот колегиум од научната област наука за јазик, одлука бр. 02-1672/17, 08.10.2019 г..

2. Член на комисијата за оценка и одбрана на магистерскиот труд на кандидатот Џанан Муртеза Хајкир, одлука бр. 10-910/6, 25.10.2021 г..

3. Ментор на 5 одбранети дипломски трудови во учебната 2021/2022 година.

4. Член на комисијата за одбрана на 2 дипломски трудови.

3. **Национални и интернационални проекти и активности**

1.Рецензент на стручната монографија под наслов “Türkçede Kelime Grupları: Teori ve Analiz” (Зборовните групи во турскиот јазик:(„Теорија и анализа)“, од авторот д-р Октај Ахмед, одлука бр. 12-660/2, 21.05.2020 г..

2.Член на стручниот тим за изработка на нови наставни програми од прво до петто одделение на девет годишното образование по наставниот предмет Турски јазик (02-223/1 од 29.03.2021)

3.Рецензент на Материјалот за учење по наставниот предмет Турски јазик за прво одделение од авторот доц. д-р Осман Емин (02-339/1 од 14.07.2021).

4.Рецензент на Материјалот за учење по наставниот предмет Турски јазик за четврто одделение од авторот доц. д-р Осман Емин (02-339/1 од 14.07.2021).

5.Презентација на стручната монографија под наслов “Türkçede Kelime Grupları: Teori ve Analiz” (Зборовните групи во турскиот јазик:(„Теорија и анализа)“, од авторот д-р Октај Ахмед,

21.11.2022, Скопје

проф. д-р Назим Ибрахим

Активности на проф. д-р Назим Ибрахим за учебната 2021/2022 година

1. **Наставна актива**

   Настава во прв циклус студии по предметите:

   1. Фонетика на турскиот јазик 1, 2 (мајчин) (2+0);
   2. Фонетика на турскиот јазик 1, 2 (немајчин) (2+0);
   3. Дијалектологија на турскиот јазик 1, 2 (2+0);
   4. Османско-турски јазик 1, 2 (2+0);
   5. Османско-турски јазик 3, 4 (2+0);

   Консултативни-менторски часови во втор циклус студии по предметот:

   1. Развојот на турскиот јазик од V до XX век;
   2. Дијалектолошките истражувања на турските говори на Балканот.

2. **Факултетско-административна актива**

   (учество во комисии и др. тела на Факултетот)

1.Член на Наставно-научниот колегиум од научната област наука за јазик, одлука бр. 02-1672/17, 08.10.2019 г..

2. Член на комисијата за оценка и одбрана на магистерскиот труд на кандидатот Џанан Муртеза Хајкир, одлука бр. 10-910/6, 25.10.2021 г..

3. Ментор на 5 одбранети дипломски трудови во учебната 2021/2022 година.

4. Член на комисијата за одбрана на 2 дипломски трудови.

3. **Национални и интернационални проекти и активности**

1.Рецензент на стручната монографија под наслов "Türkçede Kelime Grupları: Teori ve Analiz" (Зборовните групи во турскиот јазик:(„Теорија и анализа)", од авторот д-р Октај Ахмед, одлука бр. 12-660/2, 21.05.2020 г..

2.Член на стручниот тим за изработка на нови наставни програми од прво до петто одделение на девет годишното образование по наставниот предмет Турски јазик (02-223/1 од 29.03.2021)

3.Рецензент на Материјалот за учење по наставниот предмет Турски јазик за прво одделение од авторот доц. д-р Осман Емин (02-339/1 од 14.07.2021).

4.Рецензент на Материјалот за учење по наставниот предмет Турски јазик за четврто одделение од авторот доц. д-р Осман Емин (02-339/1 од 14.07.2021).

5.Презентација на стручната монографија под наслов "Türkçede Kelime Grupları: Teori ve Analiz" (Зборовните групи во турскиот јазик:(„Теорија и анализа)", од авторот д-р Октај Ахмед,

21.11.2022, Скопје

проф. д-р Назим Ибрахим

Извештај 2021/22

Виш лектор д-р Фатима Хоџин

Катедра за турски јазик и книжевност

1. Наставна актива

Прв циклус студии:

Зимски семестар 2021/22: Современ турски јазик 1, (2+4), Современ турски јазик 3 (2+2), Основи на правопис и правоговор 1, (2+0).

Летен семестар 2021/22: Современ турски јазик 2, (2+4), Современ турски јазик 4 (2+2), Основи на правопис и правоговор 2, (2+0).

Член во комиција за одбрана на дипломски трудови.

2. Научна актива

(објавени трудови, учество на конференции, гостување во странство)

Меѓународен симпозиум, VII. ULUSLARARASI ÇOCUK VE GENÇLİK EDEBİYATI SEMPOZYUM 23-24 .10.2020 Azerbeycan/Bakü, со тема **„Makedonya Çağdaş Türk Edebiyatında Esad Bayram'ın Hikaye ve şiirlerinde Halk Motifler„.**

Меѓународен симпозиум, III. ULUSLARARASI MEHMET AKİF ERSOY SEMPOZYUMU: İSTİKLAL MARŞININ KABULÜNÜN 100. YILI ÖZEL SEMPOZYUM Türkiye/ Burdur 27-31 Ekim 2021, со темата **"Mehmet Akif Ersoy ve İstiklal Marşı Şiirinin Doğuşu"**.

Меѓународен симпозиум, III. ULUSLARARASI Eğitimde ve kültürde Akadcemik Çalışmalar Semozyomu Konya /Türkiye 20-22. 05 2022, со темата **„Çok Dilli Olan Ortamlarda Türkçenin Öğretimi„ .**

СТРУЧНО-АПЛИКАТИВНА ДЕЈНОСТ.

Повеќе години сум член во редакциски и уреднички одбор како и помошник уредник на научно истражувачките списанија *Hikmet*-International Refereed Scientific Research Journal*Гостивар Р.Македонија,* исто така сум член и помошник уредник во редакциски и уреднички одбор на научно истражувачките списанија *TARİHİN PEŞİNDE ULUSLARARASI TARIH ve SOSYAL ARAŞTIRMALAR DERGİSİ,The Pursuit of History*-International Periodical for History and Social Research Конја Р. Турција и член во редакциски и уреднички одбор на научно истражувачките списанија *Uluslararası Çocuk ve Gençlik Edebiyatı Sempozyum Bildirileri, İstanbul, Türkiye Cumhuriyeti* .

Од моја страна се ревидирани учебници за основно и средно образование:

Член во комисија МОН за: Јавна набавка за превод, лектура, стручна редактура, графичко и техничко уредување, печатење и дистрибуција на учебниците за основно и средно образование за учебната 2022-2023 година

Срдечен поздрав,

Датум Подносител

16.11.2022 виш лектор д-р Фатима Хоџин

Извештај 2021/22

Виш лектор д-р Фатима Хоџин

Катедра за турски јазик и книжевност

1. Наставна актива

Прв циклус студии:

Зимски семестар 2021/22: Современ турски јазик 1, (2+4), Современ турски јазик 3 (2+2), Основи на правопис и правоговор 1, (2+0).

Летен семестар 2021/22: Современ турски јазик 2, (2+4), Современ турски јазик 4 (2+2), Основи на правопис и правоговор 2, (2+0).

Член во комиција за одбрана на дипломски трудови.

2. Научна актива

(објавени трудови, учество на конференции, гостување во сранство)

Меѓународен симпозиум, VII. ULUSLARARASI ÇOCUK VE GENÇLİK EDEBİYATI SEMPOZYUM 23-24 .10.2020 Azerbeycan/Bakü, со тема **„Makedonya Çağdaş Türk Edebiyatında Esad Bayram'ın Hikaye ve şiirlerinde Halk Motifler„.**

Меѓународен симпозиум, III. ULUSLARARASI MEHMET AKİF ERSOY SEMPOZYUMU: İSTİKLAL MARŞININ KABULÜNÜN 100. YILI ÖZEL SEMPOZYUM Türkiye/ Burdur 27-31 Ekim 2021, со темата **"Mehmet Akif Ersoy ve İstiklal Marşı Şiirinin Doğuşu"**.

Меѓународен симпозиум, III. ULUSLARARASI Eğitimde ve kültürde Akadcemik Çalışmalar Semozyomu Konya /Türkiye 20-22. 05 2022, со темата **„Çok Dilli Olan Ortamlarda Türkçenin Öğretimi„ .**

СТРУЧНО-АПЛИКАТИВНА ДЕЈНОСТ.

Повеќе години сум член во редакциски и уреднички одбор како и помошник уредник на научно истражувачките списанија *Hikmet*-International Refereed Scientific Research Journal*Гостивар Р.Македонија,* исто така сум член и помошник уредник во редакциски и уреднички одбор на научно истражувачките списанија *TARİHİN PEŞİNDE ULUSLARARASI TARIH ve SOSYAL ARAŞTIRMALAR DERGİSİ,The Pursuit of History*-International Periodical for History and Social Research Коња Р. Турција и член во редакциски и уреднички одбор на научно истражувачките списанија *Uluslararası Çocuk ve Gençlik Edebiyatı Sempozyum Bildirileri, İstanbul, Türkiye Cumhuriyeti* .

Од моја страна се ревидирани учебници за основно и средно образование:

Член во комисија МОН за: Јавна набавка за превод, лектура, стручна редактура, графичко и техничко уредување, печатење и дистрибуција на учебниците за основно и средно образование за учебната 2022-2023 година

Срдечен поздрав,

Датум Подносител

16.11.2022 виш лектор д-р Фатима Хоџин